

Bastien and Bastienne

Comic Opera in One Act

Music by
W. A. MOZART (K.V. 50)
(Vienna 1768)

English translation by GEOFFREY DUNN

Parts for a Chorus* of Attendant Spirits and later Shepherds have been added by the editor.

No. 4. Air (with Chorus and In)

Allegro

Colas

A wis - ard wis - in - bold. There's

f *p*

Chorus (attendant spirit)

C.

... ma.

... great - est won - der man, I

cresc. *f*

*Mozart's original calls for tenor and bass voices for the parts of Bastien and Colas respectively. In the present edition the alternatives of mezzo-soprano and contralto are designed to bring the work within the range of girls' schools and clubs. The tenor and bass chorus parts may, of course, be omitted when men's voices are not available.

This edition and translation is copyright and its reproduction by MS, cyclostyle, on blackboard or by any other means is an infringement of copyright.

Orchestral material (oboes, flutes, horns and strings) on hire

Time of performance:
45 minutes (approx.)

All e - vil spi - rits to

turn base met - als in - to gold. Or e - vil spi - rits I ban.

fp *fp*

ban.

My can rescue you old from trou - bles of man.

No mor - tal dares to flout him.

No mor - tal dares to flout me. My

ff *p*

C. ma - gic arts I ne'er with - hold To serve both beast and man, My

C. ma - gic arts I ne'er with - hold to serve both For

C. all I do men They not do with -

We can - not do with -

out me, They can - not do with -

- out

him.

(Exit CHORUS)

C.

- out

me.

f

No. 10. Air (with Chorus and Lib.)

(COLAS pulls a book out of his bag, looks at his watch, and makes all sorts of fantastic gestures and magic passes as he reads, whereat PASTORAL CHORUS enters.)

Andante ma

Colas

Ho - cus

ff

f

je - sus! what a jo - kus! ho - rum,

Enter CHORUS OF ATTENDANT SPIRITS

C. *la - rum, va - rum, da - rum,*

CHORUS (*attendant spirit*)

li - rum, li - rum, ma - nus

Ho - eus po - eus what a jo - kus Ho - eus po - eus ho - rum pi - co -
Ho - eus po - eus what a jo - kus Ho - eus po - eus ho - rum pi - co -
pi - co - lo I com - mand you sub - i - to,

-lo!

c. I com - mand you sub i - to

cresc.

We o - bey

c. I com - mand you sub i - to

Ho - cus, po - rus, what u jo - kus,

p

C. ho - rum, ha - rum, Li - ram, la - rum, Ah - ri -

Spi - rits all o - bey the call, And
 Ho-cus po-cus, what a jo-kus, Ho-cus po-cus, what a jo-kus,
 Spi rits o bey the call, And

C. - man - us, Ah - ri - us mi - se - re - re co - lo

we are we come from near, and far.
 Ho-cus po-cus, what a jo-kus, Ho-cus po-cus ho-rum pic-co-lo!

C. I com - mand you sub - i - to, I com -

C. *- mand you sub - i - to,*

The first system of music features a vocal line in C major with lyrics "- mand you sub - i - to,". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

We

The second system shows the vocal line with the word "We" and a piano accompaniment with a similar rhythmic pattern to the first system.

C. *1*

The third system begins with a vocal line marked with a "1" and continues with piano accompaniment. A large watermark "PREVIEW" is overlaid diagonally across this section.

to! (Exit CHORUS)

The fourth system contains the instruction "to! (Exit CHORUS)" and shows the vocal line and piano accompaniment ending with a double bar line.

sub - i - to!

cresc. *ff*

The fifth system features the vocal line with lyrics "sub - i - to!". The piano accompaniment includes dynamic markings "cresc." and "ff" (fortissimo) and concludes with a double bar line.